



Universidad de Chile

Facultad de Filosofía y Humanidades.

Seminario de grado:

Pensamiento(s) indígena(s) en América Latina (Siglos XV-XXI)

# REPRESENTACIÓN DE PRÁCTICAS SEXUALES EN LA NUEVA CRÓNICA Y BUEN GOBIERNO

Informe para optar al Grado de Licenciado en Historia presentado por:

Albert Anthony Orellana Mosqueira.

Profesor guía: José Luis Martínez.

Santiago de Chile

2019



## **TABLA DE CONTENIDO.**

<b>INTRODUCCIÓN.</b>	<b>4</b>
<b>I. DE LA CREACION Y LAS PRIMERAS GENERACIONES DE INDIOS.</b>	<b>7</b>
<b>II. FUENTES DE GUAMÁN POMA.</b>	<b>14</b>
<b>III. DEL BUEN GOBIERNO.</b>	<b>18</b>
<b>IV. REFLEXIONES FINALES.</b>	<b>25</b>
<b>V. BIBLIOGRAFIA.</b>	<b>27</b>

## **INDICE DE ILUSTRACIONES.**

<b>FIGURA I</b>	<b>PRIMERA GENERACION DE INDIOS</b>	<b>8</b>
<b>FIGURA II</b>	<b>SEGUNDA EDAD DE INDIOS</b>	<b>9</b>
<b>FIGURA III</b>	<b>PRIMERA GENERACION DEL MUNDO</b>	<b>10</b>
<b>FIGURA IV</b>	<b>EL CORREGIDOR Y PADRE</b>	<b>18</b>

## RESUMEN.

Este trabajo analiza la fuente “Nueva corónica y buen gobierno” de Felipe Guamán Poma, para estudiar el rol que jugó la evangelización y el catolicismo impuesto en los Andes en el discurso del cronista respecto a las prácticas sexuales y los desnudos, realizando un análisis de la primera parte de la crónica y las primeras generaciones de indios: sus fuentes de europeos y criollos, así como también sus fuentes vivenciales; y finalmente de la segunda parte buen gobierno, enfocado en el capítulo de los curas, este por ser el de mayor connotación sexual en toda la obra.

## INTRODUCCIÓN.

La Nueva corónica y buen gobierno es una crónica escrita a principios del siglo XVII,<sup>1</sup> en la cual el indio ladino Felipe Guamán Poma de Ayala narra la historia del Perú desde la creación del mundo hasta su presente. Desde que Richard Pietschmann descubrió el manuscrito en la biblioteca real de Copenhague en 1908, la comunidad científica americanista se ha maravillado con la composición de esta crónica, la cual se compone por cerca de 1200 páginas y casi 400 imágenes que entregan “una versión larga y complicada del pasado de los habitantes de los Andes, aunque también (el autor) se refería detenida y críticamente a su presente colonial”. A más de un siglo de su descubrimiento aún se mantienen dudas sobre la vida de su autor, no se sabe con exactitud su fecha de nacimiento ni su origen, más allá de lo que él mismo relata, autores como Abraham Padilla Bendezú estima el nacimiento en 1550<sup>2</sup>, Juan Ossio fecha su nacimiento hacia el 1560-1562<sup>3</sup>, de igual manera De La Puente estima este hacia el 1560<sup>4</sup>, este mismo autor ubica el origen del cronista en la provincia de Lucana<sup>5</sup>, de este modo tenemos que el autor nació poco después

---

<sup>1</sup> ADORNO, Rolena, La redacción y enmendación del autógrafo de la Nueva Corónica y Buen Gobierno. DET KONGELIGE BIBLIOTEK, 1980. Pp. XXXII-XLVI. [en línea] <http://www5.kb.dk/permalink/2006/poma/info/es/docs/adorno/1980/index.htm> [consulta: 20 diciembre 2019] Para Adorno “No cabe duda de que la elaboración de la versión actual (del manuscrito) se hizo entre 1612 y 1615-1616.

<sup>2</sup> PUENTE LUNA, José Carlos de la. El capitán, el ermitaño y el cronista: claves para establecer cuando nació el autor de la Nueva corónica y buen gobierno. En la encrucijada de los pensamientos europeo y andino: la crónica de Felipe Guamán Poma de Ayala. Ed. J.P. Husson. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú 2015. pp. 138.

<sup>3</sup> *Ibidem.* pp. 137.

<sup>4</sup> PUENTE LUNA, José Carlos de la. Felipe Guamán Poma de Ayala, administrador de bienes de comunidad, Revista andina, N°. 47, Cusco, 2008. pp. 10

<sup>5</sup>.*Ibidem.*

del proceso de colonización del Tawantinsuyu y fue contemporáneo y participe del segundo proceso de evangelización llevado a cabo en el área andina, específicamente participó como testigo en la campaña de extirpación de idolatrías junto al clérigo Cristóbal de Albornoz<sup>6</sup>, posterior a su labor junto al clérigo, Guamán Poma escribe una extensa crónica, la cual esencialmente presenta una crítica al sistema colonial<sup>7</sup>, en la cual incluye a las autoridades virreinales, así como también a las autoridades eclesiásticas, planteando principalmente su corrupción, mal gobierno y abuso de estos en contra de los nativos<sup>8</sup>.

Existe una gran diversidad de estudios sobre el manuscrito escrito por Guamán Poma, estos van desde el estudio de su origen, su representación de la mujer, representación de la sociedad colonial, su crítica al sistema, etcétera, pero son nulos los casos donde se investigue la representación y el discurso de las prácticas sexuales y desnudos en la Nueva Cronica y Buen Gobierno. En la presente investigación se busca comprender el rol que juega la evangelización y el catolicismo impuesto en los Andes por los conquistadores españoles en el relato de las prácticas sexuales y desnudos dentro de la crónica de Guamán Poma, en este sentido es necesario comprender que el cronista nació cerca del año 1650, cerca de un siglo después de la conquista y los inicios de la evangelización en la zona andina del Perú, por ende Guamán Poma habría vivido en una sociedad colonial que ya ha pasado por el primer proceso de evangelización, por lo cual la sociedad ya se debía haber encontrado con un catolicismo más expandido y predominante dentro de la sociedad. A modo de hipótesis es posible plantear que el proceso de evangelización ha resultado efectivo en indios letrados como Guamán Poma, este ha asumido los valores cristianos de buena manera, y su visión de las prácticas sexuales van en la línea de la moral cristiana, por una parte gracias a su educación y circunstancias vivenciales con Cristóbal de Albornoz, también su posible trabajo en el Tercer Concilio Limense, y por el acceso que tuvo a obras escritas de personajes como Las Casas, Fray Luis de Granada, entre otros.

---

<sup>6</sup> AMAYA FARIAS, Fernando. Conflicto colonial andino y mediación teológica en la crónica de Guamán Poma. *Perífrasis*. Vol. 3, N°5. Bogotá, Junio 2012. pp.7-34. [en línea]

<http://www.scielo.org.co/pdf/peri/v3n5/v3n5a01.pdf>. [consulta: 20 diciembre 2019]. pp. 9.

<sup>7</sup> COX, Victoria. *Guaman Poma de Ayala: Entre los conceptos andinos y europeos del tiempo*. Centro de Estudios Regionales Bartolomé de Las Casas, Cusco, 2002.

<sup>8</sup> Guamán Poma acepta el sistema colonial y al mismo tiempo lo critica.

## I. DE LA CREACIÓN Y LAS PRIMERAS GENERACIONES DE INDIOS.

Cuando uno inicia la lectura de la primera parte de la crónica de Guamán Poma no es motivo de asombro que esta inicie con una alegoría religiosa de la cristiandad, y que esta continuara con la presentación de las edades del mundo judeo-cristiano, desde la primera generación de Adán y Eva, la segunda del arca de Noé y el diluvio, la tercera edad del mundo desde Abraham, cuarta desde el rey David y quinta desde el nacimiento de nuestro Señor y salvador Jesucristo<sup>9</sup>, para luego realizar una extensa descripción de las cuatro edades de los indios (Uari Uiracocha runa, Uari runa, Purun runa y Aucaruna, naturales de este continente, a los que Guamán Poma describe como descendientes de Noé, esta descendencia la explica a partir de la segunda edad del mundo, donde expone los motivos por los cuales Dios castigó a la humanidad y como ordenó a Noé a repoblar el mundo con sus hijos y de este llegaron a las Indias:

*“Mandó Dios salir de esta tierra derramar y multiplicar por todo el mundo de los hijos de Noé, de estos dichos hijos de Noé uno de ellos trajo a Dios a las Indias, otros dicen que salió del mismo Adán, multiplicaron los dichos indios que todo lo sabe Dios y como poderoso lo puede tener aparte esta gente de Indias en tiempo de diluvio (...)”*<sup>10</sup>

Guamán Poma es reiterativo en esta afirmación y la repite en la primera generación de indios Uari Uiracocha runa: *“(...) y no se acordaron que vinieron de la descendencia de Noé del diluvio, aunque tienen noticia del diluvio porque ellos le llaman uno yaco pachacuti, fue castigado de Dios.”*<sup>11</sup>

La conexión de los indígenas con el personaje bíblico de Noé implican una interpretación cristiana para lo que son los mitos de la creación de la humanidad andinos, como es el relato de Huarochirí, que recogen Ávila, Arguedas y Taylor.<sup>12</sup>

De esta manera al cristianizar los mitos andinos de la creación el cronista integra a los andinos dentro de la historia tradicional judeocristiana de la humanidad, para que así dejen de ser considerados infieles y puedan ser considerados iguales al resto de los descendientes de Dios.

Un segundo aspecto que utiliza el autor para la validación y aceptación de los indígenas en la sociedad colonial es el monoteísmo de los indios anteriores a los Incas, Guamán Poma afirma que los indios de las primeras generaciones tenían un solo Dios, para el cronista el

---

<sup>9</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva coronica y buen gobierno. En: PEASE, F. Nueva coronica y buen gobierno Tomos I. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1980 [1615]. pp.21-26.

<sup>10</sup> *Ibidem.* pp. 24.

<sup>11</sup> *Ibidem.* pp. 40.

<sup>12</sup> AMAYA FARÍAS, Fernando. *Ob. Cit.* pp.24.

Dios al que le rezaban los indios de la primera generación Uari Uiracocha runa seria el mismo Dios cristiano, estos:

*“(...) Adoraban al Ticzeuracocha Caylla Uiracocha Pacha Camac Runarunac hincados de rodillas, puestas las manos y la cara mirando al cielo pedían salud y merces y clamaban con una voz grande diciendo “mayoumcanqui maypimcanqui maypimcanqui yaya” [¿Dónde estás; dónde estás, Padre?]*”<sup>13</sup>

También es posible evidenciar el monoteísmo dentro los indios de la segunda generación Uari runa, quienes no tenían conciencia que era el mismo Dios cristiano y que lo invocaban con diferentes nombres:

*“Tenían los indios antiguos conocimiento de que había un solo Dios, tres personas, de esto decían así que el padre era justiciero, yayan runa muchochic, el hijo caritativo, churin runa cuyapayac, el menor hijo que daba y aumentaba salud y daba de comer, y enviaba agua del cielo para darnos de comer y sustento, sulcachurin causayuc micoyoc runapcillin ninpac; al primero le llamaban/ yayan yllapa [padre relámpago], al segundo Chaupi churin Illapa [el hijo “mediano” relámpago], al cuarto (sic) le llamaban suella Churin yllapa [menor hijo relámpago], que estas dichas tres personas eran, y creían que en el cielo eran tan grande majestad y señor del cielo y de la tierra, y así le llamaban Yllapa; (...)”*<sup>14</sup>

Para Guamán Poma los Incas rompieron la continuidad religiosa monoteísta de los Andes, que se remontaba desde Adán a través de Noé.<sup>15</sup> Estos además de politeístas eran idolatras por adorar a las Uacas.

Como tercer aspecto y argumento utilizado por el cronista para la aceptación de los indios es su representación de las prácticas sexuales y los desnudos dentro de la crónica, es cierto que esta información es bastante acotada, por lo menos en las primeras páginas de la nueva cronica, pero la cantidad de elementos relacionados con desnudos y prácticas sexuales aumenta considerablemente en la segunda parte, Buen Gobierno, en el cual el autor se centra en las acciones y malas prácticas de los conquistadores, los cuales serían los causantes de la decadencia moral en los Andes.

El cronista expresa desde las primeras generaciones elementos que servirían de validación dentro la sociedad cristiana, de este modo expresa sobre los Uari runa (segunda generación de indios): *“Y no sabían hacer ropa, son que vestían de cueros de animales sobados, y se vestían de ello, y no señoraban demonios ni adoraban a los ídolos huacas, sino que la poca sombra adoraban al criador y tenían fe en Dios”*<sup>16</sup>, **de los indios de la primera generación**

---

<sup>13</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. pp.44.

<sup>14</sup> *Ídem.*

<sup>15</sup> AMAYA FARÍAS, Fernando. *Ob. Cit.* pp.27.

<sup>16</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo I. pp.42.

*también escribe que “(...)traían hábito y traje(...)”*<sup>17</sup>, de este modo el autor intenta dar una connotación positiva a estos primeros indios, por una parte expresa que si vestían, por ende no eran simples salvajes, y que si tenían por conciencia el pudor del cuerpo, y por otra parte adoraban al Dios creador, que como ya se anunció previamente era el mismo Dios cristiano.

En las imágenes I y II podemos ver como el cronista representa las dos primeras generaciones de indios Uari Uiracocha runa, Uari runa, los primeros (imagen I) cubiertos desde los hombros hasta las rodillas con hojas, la imagen II representa a los Uari runa, los cuales están cubiertos de igual manera desde los hombros hasta las rodillas, pero esta vez cubiertos con cueros de animal.

Imagen I



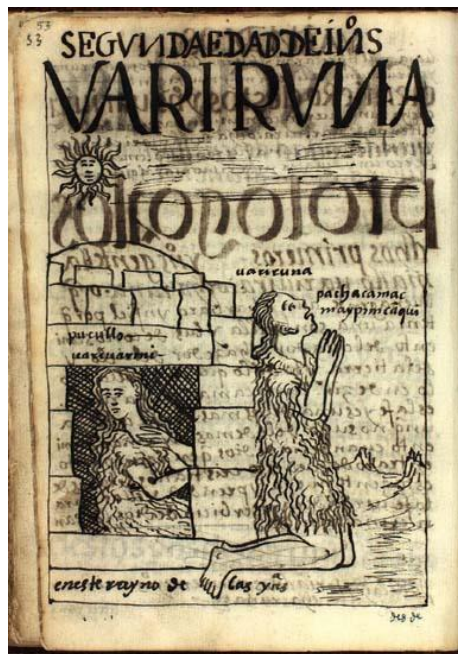
Fuente: GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva corónica y buen gobierno. Transcripción ADORNO, Rolena, en Biblioteca Real de Copenhague [en línea] <http://www5.kb.dk/permalink/2006/poma/titlepage/es/text/?open=idm45821230787600> [consulta: 20 diciembre 2019] pp.48.

---

<sup>17</sup> *Ibidem.* pp.40.



## Imagen II



Fuente: GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Ibid. pp.53.

De estas imágenes podemos tomar en consideración que en ambos dibujos la mujer es representada en una posición más sumisa respecto del hombre y además que en comparación con los dibujos de Adán y Eva (Imagen III), la mujer indígena se encuentra aún más cubierta en su vestimenta.

### Imagen III



Fuente: GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Ibid. pp.22

Podemos ver que la imagen I de la primera generación de indios Uari Uiracocha runa es una representación similar a la imagen III de Adán y Eva, claro está que en la imagen III Eva está amamantando a uno de sus hijos, por tal motivo esta mantiene sus pechos descubiertos, por lo que se puede comprender que no es una representación sexualizada de la mujer, pero aun así es llamativo que se represente a la mujer de la primera generación de indios de una manera más pulcra en cuanto a sus partes privadas.

La tercera edad de los indios llamados Purunruna también descendientes de Noé, ya sabía confeccionar “(...) ropa, tejidos e hilados, auascas y de cumbe, y otras policías y galanterías y plumajes (...)”<sup>18</sup>, estos también tuvieron mandamientos y ley, tuvieron a sus mujeres casadas, las cuales no cometían adulterio, donde el autor afirma:

*“De como a sus mujeres no se halló adúltera, ni había puta ni puto, porque tenían una regla que mandaba que a las dichas mujeres no les había de darle de comer cosa de sustancia, ni bebía chicha, tenía esta ley y así no se hacían garañona ni adúltera en este reino las indias mujeres”*<sup>19</sup>

<sup>18</sup> GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo I. pp.44

<sup>19</sup> *Ibidem.* pp.45.

De igual manera los indios de la cuarta edad Auca pacha runa “(...) *comían y bebían y se holgaban sin tentación de los demonios, ni se mataban ni se emborrachaban, como en este tiempo de los españoles cristianos son todos borrachos y matadores (...)*”<sup>20</sup>

El autor hace hincapié en que en este tiempo existía un control con las bebidas alcohólicas, de las cuales devienen muchos males y pecados. Al prohibir las bebidas alcohólicas para las mujeres, el autor integra a estos indios dentro de la moral católica, la cual consideraba el género femenino inferior y más susceptible al pecado, en tanto que Eva hizo pecar a Adán, y en cierto modo es culpable de nuestra condición actual. Esta tradición, fundamentada en la judaica, implicaba un concepto de inferioridad de la mujer. Era un ser dominado por las pasiones, poco pensante, lasciva y esclava del puro deseo sexual. Era la tentación en persona. Tal moral hecha desde la perspectiva masculina y en una óptica de buscar la santidad en el mundo convertía a la mujer en un engendro del mal, criatura peligrosa, porque el Demonio se valía de ella para apartar al hombre de Dios, de la Santidad.<sup>21</sup>

Otro elemento muy propio de la cultura cristina que Guamán Poma realza en demasía en esta parte de la crónica, es la virginidad de las mujeres, las cuales “(...) *se casaban vírgenes y doncellas y lo tenían por honra de ellos, y la virginidad te [sic] de la edad de treinta años, entonces se casaban y le daban dote pobre, de lo que tenían le partían.*”<sup>22</sup> Esta afirmación contrasta completamente con la concepción andina de las relaciones sexuales, en donde estas últimas eran entendidas como un espacio, dentro de muchos otros donde se podía percibir la simetría y complementariedad de los géneros. El sexo no era solo el acto de la procreación (así como Illapa y la Pachamama, donde la tierra es fertilizada gracias a la lluvia) sino como expresión de la unión de dos cuerpos en busca de placer carnal más allá del destino procreativo de la acción.<sup>23</sup>

Cuando el cronista escribe “*De cómo se casaban doncellas de treinta años o de cuarenta o cincuenta, y algunas no se casaban muriendo doncellas, ahora primero los sacerdotes las desviran con color de la doctrina (...)*”<sup>24</sup> lo hace con la intencionalidad de expresar una queja a las prácticas de los curas y doctrineros de la colonia, y en este intento de victimizar aún más a los indios llega a planteamientos que se alejan de la realidad. Pedro Pizarro, uno de los primeros españoles en recorrer los Andes, escribió que “*las mujeres comunes y pobres guardan fidelidad a sus maridos después que se han casado, pero antes del matrimonio sus padres no tienen en cuenta que sean buenas o malas, pues no lo tienen por deshonra*”<sup>25</sup>, José de Acosta también escribiría “*La virginidad la desprecian estos*

---

<sup>20</sup> *Ibidem.* pp.49.

<sup>21</sup> ARMAS ASIN, Fernando. Religión, género y construcción de una sexualidad en los Andes (siglos XVI y XVII). Un acercamiento provisional. Revista de Indias, Volumen LXI(223), 2001. pp.673-700. pp.695.

<sup>22</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo I. pp.45.

<sup>23</sup> ARMAS ASIN, Fernando. *Ob. Cit.* pp.678.

<sup>24</sup> GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo I. pp.50.

<sup>25</sup> Pizarro pedro 240

*bárbaros como vil y afrentosa... todas mientras son vírgenes se consideran despreciadas, y así en cuanto pueden, se entregan al primero que encuentran*”<sup>26</sup>.

De esta manera podemos entender que el sexo era entendido como un encuentro socialmente importante para demostrar la fertilidad, el cual no contaba con las restricciones morales que tiene la cultura cristiana, pues si este era restringido amenazaba con destruir el equilibrio del mundo social y del cosmos andino, lo que hace Guamán Poma es ocultar esta tradición sexual andina, representando a las primeras generaciones de indios de manera muy pulcra, vestidos y tapados casi por completo, resalta su moralidad y buenas costumbres respecto a la moral cristiana, este último al silenciar u omitir actos y acciones que realizaban los habitantes andinos antes de la llegada de los conquistadores nos da a pensar que el autor mantiene una intencionalidad de validar socialmente a los indios dentro de la sociedad colonial andina y a la vez condenar a los españoles por llevar el pecado a los Andes.

---

<sup>26</sup> Acosta 603

## II. FUENTES DE GUAMAN POMA.

Para Guamán Poma el pecado de la fornicación es condenable tanto para sacerdotes como para los indígenas, respecto a estos últimos, el autor liga la fornicación con los bailes o taquíes, una práctica idolatra condenada por el visitador y extirpador de idolatrías Cristóbal de Albornoz al que describió como “Bravo juez(...) y llano santo hombre(...)”<sup>27</sup>, que en su manual concluyó que debían ser estrictamente prohibidas las prácticas y viejas costumbres como la danza o taquíes, la horadación de las orejas y el uso del pelo largo<sup>28</sup>. En el folio 863 de la crónica el autor es claro al referirse a los taquíes:

*“(...) que los indios después de misa salen a la plaza sólo a fin de la borrachera y taquis(...) Estando borrachos idolatran y fornican a sus hermanas y a sus madres, las mujeres casadas, y las mujeres estando borrachas andan salidas y ellas propias buscan a los hombres, no miran si es su padre ni hermano.”*<sup>29</sup>

Su insistencia en que los practicantes de idolatría debían ser castigados “sin misericordia” y “castigados gravemente por la justicia”<sup>30</sup> demuestran la aceptación de los juicios y castigos de Albornoz como justamente aplicados.<sup>31</sup>

Es gracias a su situación de andino letrado y conocedor de la lengua castellana que este logra trabajar y tener relación con Cristóbal de Albornoz. Este habría trabajado junto al extirpador de Idolatrías, entre 1568-1560, y según De la Puente, esta sería la fecha en que el ladino habría sido auxiliar del visitador<sup>32</sup>. Para Duviols el periodo en que Guamán Poma trabajó para Albornoz está comprendido entre los años 1566-1570.<sup>33</sup> Pero es el propio cronista quien se presenta como un servidor del visitador:

---

<sup>27</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. pp.104.

<sup>28</sup> DUVIOLS, Pierre. Un inédit Cristóbal de Albornoz: La instrucción para descubrir todas las guacas del Pirú y sus camayos y aziendas. *Journal de la Sicieété des améicanistes*. Vol. 56(1), 1967. pp. 7-39.[enlínea] [https://www-jstor-org.uchile.idm.oclc.org/stable/24604118?seq=1#metadata\\_info\\_tab\\_contents](https://www-jstor-org.uchile.idm.oclc.org/stable/24604118?seq=1#metadata_info_tab_contents) [consulta: 20 diciembre 2019] pp.24.

<sup>29</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. Pp. 257-258.

<sup>30</sup> *Ibidem.* pp. 271-272

<sup>31</sup> ADORNO, Rolena. Las otras fuentes de Guamán Poma: Sus lecturas castellanas. *Histórica*. Vol. II. N°2. Universidad de Siracusa, New York. 1978. pp. 137-164. pp.153.

<sup>32</sup> PUENTE LUNA, José. *Ob. Cit.*, pp.10 Otros autores como ADORNO, Rolena. Las otras fuentes de Guamán Poma: Sus lecturas castellanas. *Ob. Cit.* pp.137, AMAYA FARÍAS, Fernando. *Ob. Cit.* pp.10 también afirman que Guaman poma trabajo para Albornoz, pero no lo fechan.

<sup>33</sup> DUVIOLS, Pierre. La lutte contre les religions autochtone dans le Pérou colonial: l’extirpation de l’idolâtrie entre 1532 et 1660. *Institut Français d’Études Andines*, Lima, 1971. pp.194.

*“Todo lo escrito de los pontífeses lo sé porque fue serbiendo a Cristóbal de Albornós, uecizador general de la santa madre yglecia, que consumió todas las uacas ydolos y hechaserías del rreyno. Fue cristiano jues.”*<sup>34</sup>

Y en este segundo pasaje correspondiente al buen gobierno aclara que su labor sería de intérprete de estos:

*“Ye tratado a los padres, corregidores, comenderos, becizadores, ciruiendo de lengua y conuersando, preguntando a los españoles pobres y a yndios pobres y a negros pobres. E uisto becizador de la santa yglecia”*<sup>35</sup>

De esta manera podemos comprender su posición respecto a las practicas idolatras, y su apoyo al trabajo de Albornoz, este debió haber sido muy importante en su proceso formativo en la ideología cristiana.

Pero Guamán Poma no solo se nutría de experiencias personales, también tuvo acceso a obras de autores tanto europeos como criollos, “Entre los primeros doce libros publicados en Sudamérica que aparecieron en los últimos 15 años del siglo dieciséis, Guamán Poma demuestra conocimiento de un gran número de aquellos dedicados a asuntos religiosos y teológicos”<sup>36</sup>; para Adorno además del conocimiento de obras impresas como la de Agustín de Zarate y de obras en manuscrito como las de Murrúa<sup>37</sup>, también era conocedor de las obras teológicas que circulaban en las colonias hispanas, para este eran familiares las posiciones pro-indígenas de Domingo Santo Tomás<sup>38</sup> y de Bartolomé de las Casas<sup>39</sup>, aun cuando las obras de este último hayan sido prohibidas en el Perú a partir del año 1573.<sup>40</sup> Guamán Poma no nombra a Las Casas, pero si repite las proposiciones del tratado de las doce dudas, respaldándose en él para justificar su versión de la historia del pueblo andino.<sup>41</sup>

A quienes sí nombra en su obra es a los Dominicos. En su capítulo de consideraciones, Guamán Poma escribe sobre los dominicos:

---

<sup>34</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva coronica y buen gobierno. Transcripción ADORNO, Rolena, en Biblioteca Real de Copenhague [en línea] <http://www5.kb.dk/permalink/2006/poma/titlepage/es/text/?open=idm45821230787600> [consulta: 20 diciembre 2019] pp.280.

<sup>35</sup> *Ibidem.* pp.715.

<sup>36</sup> ADORNO, Rolena. Las otras fuentes de Guamán Poma: Sus lecturas castellanas. pp. 138.

<sup>37</sup> ADORNO, Rolena. Nueva coronica y buen gobierno. [en línea] <https://jorgecaceresr.wordpress.com/2010/05/30/guaman-poma-y-la-nueva-coronica-y-buen-gobierno/?unapproved=192&moderation-hash=b6076112e7c5a85504e91a8527a85a4b#comment-192> [consulta: 20 diciembre 2019] pp.3.

<sup>38</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. pp..80. Lo describe como hombre erudito, y también lo menciona por su vocabulario de lengua de los indios.

<sup>39</sup> Adorno Las otras fuentes de guaman poma pp. 138.

<sup>40</sup> ADORNO, Rolena. nueva coronica y buen gobierno. *Ob. Cit.*, pp.3.

<sup>41</sup> *Ídem.*

*“Aunque lo escriban de fabulas, algunos son buenos para el servicio de Dios y algunos para enmienda de vida o para entendimiento o buen del cuerpo en el mundo, estos son señores doctores alumbrados por el espíritu santo”*<sup>42</sup>

A continuación nombra como “muy reverendo” a Fray Luis de Granada y destaca que “ha venido en mucho aumento del servicio de Dios”, también nombra a fray Pedro Dure [de Ore?]<sup>43</sup>

Para Adorno Fray Luis de Granada es probablemente el autor que más admiraba Guamán Poma, afirma que el único que cita como fuente y que hay varios pasajes que se deben al padre, aunque este no lo cite directamente<sup>44</sup>. Su antropología escolástica y *“la empatía tolerante que expresaba el padre tanto para la era cristiana como para la gente que había ni oído ni rechazado el Evangelio, captó el interés del lector peruano”*<sup>45</sup>, estas ideas le servirían como sustento ideológico para la creación de su obra, utilizando la doctrina escolástica antes mencionada, que plantea el conocimiento de la divinidad a través de la razón natural; esta sería la fuente de explicación que utiliza Guamán Poma a favor de los antiguos andinos como poseedores de “sonbrilla” ( la “lumen natural” en los autores europeos) del conocimiento de Dios.<sup>46</sup>

Otra fuente que enriquece su conocimiento eclesiástico y doctrinal es el Tercer Concilio Limense (1582-1583). Este se refirió a él en más de una ocasión [590, 608, 642, 650, 679, 687, 840, 878]<sup>47</sup>, es de notar entonces que tenía especial conocimiento de sus determinaciones, es probable que Guamán Poma haya trabajado en el Tercer Concilio, pero esto requiere una investigación mayor, lo que está claro es que este si poseía conocimiento de obras de quienes participaron en este concilio como José de Acosta, Luis Gerónimo de Oré y Miguel Cabello Valvoa.<sup>48</sup> En este concilio se entregaron instrucciones para la evangelización y el control de la sociedad indígena, la sexualidad sería uno de los aspectos que la iglesia pretendía controlar, esta determinaba como debía vivirse la sexualidad, qué era lícito y qué no lo era, con quién y en qué condiciones. *“La iglesia reguló el espacio de lo íntimo; y de lo público también, en tanto el pecado sexual tenía esa connotación.”*<sup>49</sup> La moral cristiana giraba en torno al discurso del sexo como pecado, donde no es permitido fornicar sin estar casados, e incluso estándolo esta era solo debía ser entendida como una práctica reproductiva. Este tema lo trataremos más profundamente en el siguiente capítulo.

---

<sup>42</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. pp.300

<sup>43</sup> *Ídem.*

<sup>44</sup> ADORNO, Rolena. *nueva coronica y buen gobierno. Ob. Cit.* pp.5.

<sup>45</sup> *Ídem.*

<sup>46</sup> *Ídem.*

<sup>47</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. Los números corresponden a los folios de la crónica.

<sup>48</sup> ADORNO, Rolena. *Las otras fuentes de Guamán Poma: Sus lecturas castellanas. Ob. Cit.* pp. 140.

<sup>49</sup> ARMAS ASIN, Fernando. *Religión, género y construcción de una sexualidad en los Andes (siglos XVI y XVII). Un acercamiento provisional. Revista de Indias, Volumen LXI(223), 2001. pp.673-700 pp.692.*

### III. DEL BUEN GOBIERNO.

En este capítulo se analizará la segunda parte de esta crónica, correspondiente al periodo colonial, denominada *buen gobierno*. Se describe extensamente la labor realizada por corregidores, tenientes jueces, escribanos, encomenderos, virreyes, curas, visitadores, en definitiva se da cuenta de la labor de las autoridades coloniales, así como también tiene un capítulo dedicado a los negros. Esta segunda parte de la crónica, si la comparamos con la primera, carga con una gran connotación negativa en lo que es el comportamiento de las autoridades, destacando la corrupción y la falta a la moral y los deberes cristianos, como los más descritos.

El presente apartado se centrará en el capítulo que se refiere a los curas, se ha optado por darle mayor relevancia a este capítulo por su gran cantidad de material en temas relacionados con lo sexual, dentro de la crónica, por lejos este capítulo es el en que mayor cantidad de veces se repiten palabras como, *amancebada, fornicar, desvirgar, puta, bellaca*. [577, 589, 602, 603, 612, 616, 628, 667]<sup>50</sup>

Este capítulo comienza en su primera página con una crítica dura a la acción de los padres de este reino del Perú; al parecer Guamán Poma se sentía bastante enfadado con la acción de los curas y sacerdotes de este reino, los describe como codiciosos de la plata y la ropa y cosas del mundo, y pecadores de la carne y de apetito<sup>51</sup>. So pretexto de esto el autor afirma que los más dañados con la acción de los curas son los nuevos cristianos, osea los indios, quienes son los que reciben la carga y los abusos de los curas. Estos padres y curas según el autor son señores absolutos y completamente soberbios<sup>52</sup>, generando gran agravio a los naturales, estos deben soportar los abusos económicos de los curas y padres, quienes obligaban a los indios a tejer y entregar parte de sus siembras a los curas, ejemplo de este agravio se puede encontrar en la primera página del apartado de los padres “*como los dichos padres y curas de las dichas doctrinas ocupan en hacer tejer ropa de auasca, costales y pabellones (...) y otras cosas para vender y granjeriar sin pagarles*”<sup>53</sup>; los agravios sexuales recibidos por los indios se describen con mayor detalle, y son de real importancia para el autor, son extensos los casos donde el autor describe abusos de los padres y curas, estos van desde tocaciones, hasta violaciones de vírgenes y mujeres casadas, el autor escribe “*pecan públicamente con todas las solteras de la doctrina que ajunta, y no puede confesar, ni vale el sacramento de la confesión a ella y a sus padres, y madres y deudos*”<sup>54</sup>, desde la perspectiva de Guamán Poma estos pecados justifican claramente un

---

<sup>50</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. Los números corresponden a los folios de la crónica.

<sup>51</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. pp.10.

<sup>52</sup> *Ídem.*

<sup>53</sup> *Ídem.*

<sup>54</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. pp.15.



gran castigo, el cual no llega; por otro lado son los andinos los que han sido castigados sin justificación alguna.<sup>55</sup>, Guamán Poma es claro, este pecado es mortal, sacrílego, por lo cual además de castigo, merecen que este pecado sea conocido por la Santa Inquisición.

La gran crítica que realiza el autor respecto al comportamiento pecaminoso sexual de los curas es que estos como seres cercanos a Dios son quienes no deberían cometer estos actos tan pecaminosos, además que su comportamiento van en contra de las disposiciones del Tercer Concilio Limense y los documentos posteriores como el “Tercer catecismo y exposición de la doctrina cristiana por sermones”, escrito por José de Acosta en 1583; este enfatizaba en que el vehículo de evangelización de la población andina debía ser la palabra y la imagen, y que estos debían condenar las prácticas rituales de los indígenas, especialmente las idolatrías, las borracheras rituales y la sexualidad<sup>56</sup>, aquí Guamán Poma realiza una gran jugada al dar vuelta esta disposición en su obra, en donde además de condenar los actos idolátricos de los indígenas, invierte y enfatiza en los pecados y crímenes de los hispanos.<sup>57</sup> De esta manera *“Aprovecha el discurso religioso cristiano creado para autorreflexión espiritual y moral de los andinos y lo recrea colocando este espejo frente a los mismos europeos”*<sup>58</sup>. Respecto a los padres y las disposiciones clericales escribe:

*“Como los dichos padre de las doctrinas no quieren guardar ni seguir lo que manda el santo concilio / y ordenanzas y provisiones reales de su Majestad; aunque se la ha mandado que no tenga soltera, ni casadas, ni viudas, ni viejas, ni muchachas, ni niñas en sus casas y cocina.”*<sup>59</sup>

Para Guamán Poma las disposiciones del concilio llamaban a que los padres de las doctrinas no hicieran daño a los pobres indios, manda también a que *“no se meta en ningún oficio ni de la justicia, sino que tenga el oficio y beneficio de sacerdote, y quiera y ame con amor a los pobres indios (...)”* y *que además no meta mujeres a sus casas.*<sup>60</sup>

El cronista andino integra a los curas y los corregidores dentro de la misma categoría de abusadores de los indios, para dar cuenta de sus abusos sexuales el cronista lo perpetua en un dibujo bastante explícito donde es interesante la particularidad de este dibujo, es la única imagen de la crónica en donde se muestra una mujer desnuda donde muestre sus pechos, ano y vagina, posiblemente con una intencionalidad de mostrar los muchos pecados

---

<sup>55</sup> ADORNO, Rolena. Iconos de persuasión: La predicación y la política en el Perú colonial. Lexis: Revista de lingüística y literatura. Vol. 11, N° 2. 1987. pp. 109-136.

<sup>56</sup> AMAYA FARÍAS, Fernando. *Ob. Cit.* pp.13.

<sup>57</sup> *Ibidem.* pp.14. El autor plantea que Guamán Poma se separa de la línea trazada por catecismo y el tercer concilio en cuanto a que no busca condenar las religiones autóctonas, pero si bien Guamán Poma es más enfático en condenar a los europeos, condena de igual manera las prácticas idolátricas indígenas y se cuadra con las disposiciones del Tercer Concilio Limense.

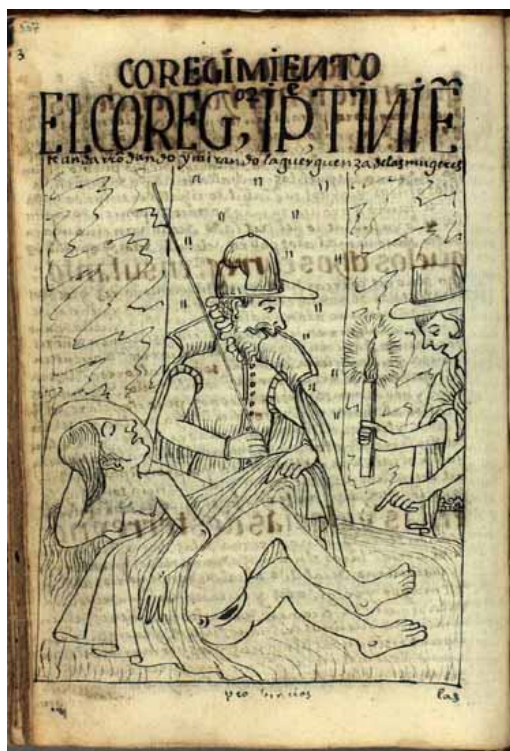
<sup>58</sup> Adorno Waman poma XXXI

<sup>59</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. pp.13.

<sup>60</sup> *Ibidem.* pp.36.

sexuales que podían perpetrarse, no solo la fornicación, sino que también el pecado nefando que es aún más condenable que la propia fornicación.

Imagen IV



Fuente: GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Ibid. pp.503

Corregimiento/ El corregidor y padre teniente anda rondando y mirando las vergüenzas de las mujeres /provincias.<sup>61</sup>

Respecto a la imagen el autor escribe:

*“Las dichas justicias y corregidores y padres de las doctrinas y tenientes de las ciudades y villas y provincias (...) Andan rondando y mirando las vergüenzas de las mujeres casadas, y doncellas, y hombres principales, y andan robando sus haciendas, y fornican a las casadas y a las doncellas las desvirgan, y así andan perdidas y se hacen putas, y paren muchos mesticillos, y no multiplican los indios.”<sup>62</sup>*

<sup>61</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo I. pp. 373.

<sup>62</sup> *Ibidem.* pp.375.

Para Guamán Poma la desvirgación por parte de los padres y autoridades es un acto tremendamente perjudicial para los indígenas, aquí encontramos otro elemento propio de la cultura cristiana que se contraponen directamente con la visión andina de la sexualidad, mientras que para la cultura andina la virginidad se debe guardar hasta el matrimonio, para la cultura cristiana esta era más libre, es más, existe una exploración sexual permitida socialmente previa a la concepción de un matrimonio, o la formación de una unidad doméstica entre un hombre y una mujer, el padre Arriaga por su parte escribió:

*“Todos los indios... antes de casarse, se han de conocer primero, y juntarse algunas veces... y están tan asentados en este engaño que pidiéndome en un pueblo por donde pasaba, un indio, que le casase con una india... un hermano de ella lo contradijo bastante, y no dio otro argumento sino que nunca se habían ni juntado.”*<sup>63</sup>

Como se dijo antes la exploración sexual es conocimiento para una estabilidad futura, para cuando se decida tener una unidad doméstica. Pero en la adolescencia y juventud había una especie de tránsito necesario, incluso llegando a ser mal visto que una mujer no tuviese relaciones sexuales, pues si no tenía relaciones sexuales, quería decir que no era una mujer deseada.<sup>64</sup> Queda de manifiesto que la lógica del cronista andino en cuanto a lo sexual es totalmente contraproducente a la lógica andina de la sexualidad, Guamán Poma piensa en clave hispana, pero comprende y conoce la forma de pensar de los indios, ejemplo de esto es su perspectiva hacia las confesiones, Guamán Poma ruega que se enseñe a como confesar bien a los indígenas:

*“Y al indio y la india le enseñe como lo a de confesarse de cada pecado y le de a entender al dicho penitente la culpa del pecado mortal o uenial, solter, furnicacion cimple, y del casado, adulterio; y de la parienta, yncisto; y del uirgo con doncella o doncel uirgenes, estupro; del sacrelego con persona rreligiosa dedicada a Dios, adulterio; con sacerdote, ciervo de Jesucristo de dize sacrelego, adulterio espiritual, el mayor pecado del cristiano y de la cristiana”*<sup>65</sup>

De la cita anterior podemos rescatar dos elementos de la perspectiva que tenía el autor hacia el tema sexual, primero realiza un llamado a confesar de buena manera a los indios hacerles entender cuáles son los pecados, es claro al describir los pecados para cada caso, incesto, adulterio, estupro, adulterio espiritual, Guamán Poma es claro en este sentido porque sabe que los indios no tienen o no tenían estas prácticas por pecado, en el acto de la confesión los penitentes no condenan los actos sexuales, ni tampoco piensan en estos mismos como tal, *“Los pecados de sensualidad y tratar con solteras los solteros tampoco*

---

<sup>63</sup> ARMAS ASIN, Fernando. *Ob. Cit.* pp. 678.

<sup>64</sup> *Ibidem.* pp.679

<sup>65</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva corónica y buen gobierno. En: ADORNO, Rolena. “Notas”, Nueva corónica y buen gobierno, eds. John V Murra y Rolena Adorno con traducciones de Jorge L. Urioste, 3 vol. Siglo XXI, México [1615] 1980. pp.585.

era pecado entre ellos y estos podían confesar al cura ni los pecados de pensamiento lo eran”<sup>66</sup>, para este problema moral los manuales de confesión eran bastante directos en dirigir sus preguntas a estos pecados, La pregunta décima sobre el sexto mandamiento en el confesionario para Curas de Indios del Tercer Concilio Limense (1584) dice: “Antes de casarte ¿Qué tanto tiempo estuviste con tu mujer?”<sup>67</sup>, pregunta que era obligatoria para la confesión de los indios, para comprobar si habían practicado el *servinakuy*, acto de reconocimiento mutuo de la pareja, antes de adquirir compromisos como unidad domestica estable<sup>68</sup>

El cura además de realizar la práctica de la confesión, debe instruir al indio en la doctrina católica; respecto al incesto, los manuales para la confesión son precisos en detallar la prohibición de casarse entre parientes, tíos, primos, hermanos. Estas ideas probablemente se contraponen con la noción de parentesco paralelo, donde era posible la formación de parejas con cierta relación de parentesco o consanguinidad.<sup>69</sup>

La moral cristiana trató de controlar cualquier forma de deseo sexual, modificando así la antigua lógica andina de la sexualidad, para la iglesia católica del siglo XVI el sexo era una práctica netamente reproductiva, por tanto el *servinakuy* y otras prácticas estaban totalmente condenadas, así como también el deseo sexual, fuente del sexo y otros males, y Guamán Poma lo entendía de esta manera, y guiaba como debían realizarse preguntas de confesión en el idioma de los indios, para su mejor comprensión, “*que los dichos padres en la conquista por entablar le enseñaba a confesar, le preguntaba(...) uachucho canqui [¿eres fornicario?], machaccho canqui [¿sueles emborracharte], uarmique tocanqui [¿tocas a tu mujer?]*”<sup>70</sup>, si bien el cronista comprendía la sexualidad dentro de los parámetros de la moral cristiana, este era consciente de que a los indios se les debía guiar hacia esta moral, comprendiendo que su lógica sexual era totalmente contraproducente, en este sentido Guamán Poma se posiciona como un mediador entre dos mundos, piensa como cristiano, pero comprende también la forma de actuar de los indígenas, y aboga por su educación moral.

---

<sup>66</sup> HARRISON, Regina. Confesando el pecado en los Andes: Del siglo XVI hacia nuestros días. Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, año 19, N° 37, CELACP, 1993. pp. 169-184. [en línea] <https://www.jstor.org/stable/4530645> [consulta: 20 diciembre 2019] pp.181.

<sup>67</sup> DURÁN, Juan Guillermo. El catecismo del III Concilio y sus instrumentos pastorales. Plus Ultra. Buenos Aires. 1982..

<sup>68</sup> ARMAS ASIN, Fernando. pp.678

<sup>69</sup> *Ibidem.* pp. 693.

<sup>70</sup> GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. *Ob. Cit.* Tomo II. pp.44-45.

#### IV. REFLEXIONES FINALES.

Frente a todas sus fuentes teológicas y clericales, sus vivencias con el extirpador de idolatrías, el conocimiento de tratado las 12 dudas de Bartolomé de Las Casas, su sustento ideológico en fray Luis de Granada, su profundo conocimiento del Concilio Limense y las disposiciones de este, llevan a plantear que el autor se encontraba en un lugar intermedio entre las dos culturas, más allá de lo obvio, por ser andino conocedor de las letras hispanas, este también se encontraba en esta posición intermedia en cuanto a su lógica e ideología, es un católico conocedor y creyente de la iglesia católica, contrario a las practicas idolatras, pero conocedor de su cultura andina previa, él pretende ayudar y posicionar a los indios en el lugar que se merecen dentro de esta nueva sociedad, los posiciona en un lugar de igual a igual con los europeos al dotarlos de un conocimiento de Dios en las primeras generaciones. Con su conocimiento del Tercer Concilio Limense el cronista realiza una crítica -a los evangelizadores por no- entregar de manera correcta el evangelio y las dificultades lingüísticas que estos tienes para entregar la palabra de Dios. Los indígenas pecan porque no han sido correctamente evangelizados, no comprenden lo que se les dice, el autor carga de responsabilidad a la acción de los curas y le resta negatividad a los actos pecaminosos de los indígenas.

Volviendo a lo anterior Guamán Poma es un cristiano y debido a su condición de cristiano y todo su conocimiento en letras es que aplica la misma lógica cristiana para los temas relevantes a la sexualidad, en la crónica el autor condena abiertamente la práctica sexual de los jóvenes, el sexo fuera del matrimonio, e incluso dentro de este. Para el autor la práctica sexual se concebía como una acción puramente reproductiva y no recreativa, en esta perspectiva por ejemplo posiciona el pecado nefando como un pecado mortal. Respecto a la sexualidad de los varones Guamán Poma no es muy explícito, solo realiza aproximaciones que van relacionadas con el pecado nefando y la sodomía, esta es materia que puede ser profundizada en futuras investigaciones.

Si en algunos aspectos le queda algo de andino, no cabe duda que en este ya está completamente aculturizado, ya que su forma de referirse a los pecados carnales se distancian bastante de la lógica andina, pero si apela a la comprensión de estos indios y a su educación.

Me parece acertada la cita de Rolena Adorno en cuanto a que *“Nos permite comprender la cultura literaria colonial no como la imitación pálida de la metrópolis, sino como construcciones híbridas nuevas que son mayores que la suma de sus partes y fuentes*

*multiculturales.*”<sup>71</sup> Porque a Guamán Poma hay que entenderlo como un cronista híbrido, conocedor de dos culturas, por un lado es andino indígena y por otro es cristiano católico, escribe en un espacio intermedio entre los mundos autóctono y occidental<sup>72</sup>, si bien él reniega en cierta medida la cultura andina respecto a la moral, pero también la comprende, para el cronista es posible ser indio y cristiano a pesar de las condiciones coloniales en que se implanto el cristianismo, el cronista plantea que los indios ya eran conocedores de Dios, desde las primeras generaciones de indios, pero que se desvirtúan con la llegada del primer inca, aquí el cronista evoca una idea de paralelismo teológico con la religión cristiana, y a pesar de que los indios se hayan desvirtuado es tarea de los evangelizadores guiar a estos nuevamente por el buen camino moral cristiano.

En esta investigación queda bastante por profundizar, se han dejado espacios que posiblemente se puedan investigar en un trabajo posterior, pero con esta investigación se da aproximación inicial a lo que es el pensamiento moral del cronista en relación a las prácticas sexuales en el área andina.

---

<sup>71</sup> ADORNO, Rolena. Nuevas perspectivas en los estudios literarios coloniales hispanoamericanos. Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, año 14, N° 28, CELACP, 1988. pp. 11-28. pp.12.

<sup>72</sup> ADORNO, Rolena. La soledad común de Wamán puma de Ayala y José María Arguedas. Revista Iberoamericana, Vol. XLIX, N° 122 Universidad de Syracuse. Enero- Marzo 1983. pp. 143-148. [en línea] <http://revistaiberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/viewFile/3770/3939> [consulta: 20 diciembre 2019] pp10.



## **BIBLIOGRAFÍA.**

### **FUENTES**

GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva corónica y buen gobierno. En: PEASE, F. Nueva coronica y buen gobierno Tomos I y II. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1980 [1615].

GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva corónica y buen gobierno. En: ADORNO, Rolena. “Notas”, Nueva corónica y buen gobierno, eds. John V Murra y Rolena Adorno con traducciones de Jorge L. Urioste, 3 vol. Siglo XXI, México [1615] 1980.

GUAMÁN POMA DE AYALA, Felipe. Nueva corónica y buen gobierno. Transcripción ADORNO, Rolena, en Biblioteca Real de Copenhague [en línea] <http://www5.kb.dk/permalink/2006/poma/titlepage/es/text/?open=idm45821230787600> [consulta: 20 diciembre 2019]

### **OBRAS SECUNDARIAS.**

ADORNO, Rolena. Guamán Poma y su crónica ilustrada del Perú colonial: un siglo de investigaciones hacia una nueva era de lectura. Una nueva introducción para la publicación en internet de la Nueva corónica y buen gobierno, mayo, 2001 [en línea] <<http://wayback-01.kb.dk/wayback/20101126102603/http://www2.kb.dk/elib/mss/poma/presentation/pres.htm>> [consulta: 20 diciembre 2019]

ADORNO, Rolena. Iconos de persuasión: La predicación y la política en el Perú colonial. Lexis: Revista de lingüística y literatura. Vol. 11, N° 2. 1987. pp. 109-136.

ADORNO, Rolena. Las otras fuentes de Guamán Poma: Sus lecturas castellanas. Histórica. Vol. II. N°2. Universidad de Siracusa, New York. 1978. pp. 137-164.



ADORNO, Rolena. La soledad común de Wamán puma de Ayala y José María Arguedas. Revista Iberoamericana, Vol. XLIX, N° 122 Universidad de Syracusa. Enero- Marzo 1983. pp. 143-148. [en línea]  
<http://revistaiberoamericana.pitt.edu/ojs/index.php/Iberoamericana/article/viewFile/3770/3939> [consulta: 20 diciembre 2019]

ADORNO, Rolena, La redacción y enmendación del autógrafo de la Nueva Corónica y Buen Gobierno. DET KONGELIGE BIBLIOTEK, 1980. Pp. XXXII-XLVI. [en línea]  
<http://www5.kb.dk/permalink/2006/poma/info/es/docs/adorno/1980/index.htm> [consulta: 20 diciembre 2019]

ADORNO, Rolena. Nueva coronica y buen gobierno. [ en línea]  
<https://jorgecaceresr.wordpress.com/2010/05/30/guaman-poma-y-la-nueva-coronica-y-buen-gobierno/?unapproved=192&moderation-hash=b6076112e7c5a85504e91a8527a85a4b#comment-192> [consulta: 20 diciembre 2019]

ADORNO, Rolena. Nuevas perspectivas en los estudios literarios coloniales hispanoamericanos. Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, año 14, N° 28, CELACP, 1988. pp. 11-28.

AMAYA FARÍAS, Fernando. Conflicto colonial andino y mediación teológica en la crónica de Guamán Poma. Perífrasis. Vol. 3, N°5. Bogotá, Junio 2012. pp.7-34. [en línea]  
<http://www.scielo.org.co/pdf/peri/v3n5/v3n5a01.pdf>

ARMAS ASIN, Fernando. Religión, género y construcción de una sexualidad en los Andes (siglos XVI y XVII). Un acercamiento provisional. Revista de Indias, Volumen LXI(223), 2001. pp.673-700

COX, Victoria. Guamán Poma de Ayala: Entre los conceptos andinos y europeos del tiempo. Centro de Estudios Regionales Bartolomé de Las Casas, Cusco, 2002.

DURÁN, Juan Guillermo. El catecismo del III Concilio y sus instrumentos pastorales. Plus Ultra. Buenos Aires. 1982.

DUVIOLS, Pierre. La lutte contre les religions autochtones dans le Pérou colonial : l'extirpation de l'idolâtrie entre 1532 et 1660. Institut Français d'Études Andines, Lima, 1971.

DUVIOLS, Pierre. Un inédit Cristóbal de Albornoz: La instrucción para descubrir todas las guacas del Pirú y sus camayos y aziendas. *Journal de la Société des américanistes*. Vol. 56(1), 1967. pp.7-39.[en línea]

[https://www.jstor-org.uchile.idm.oclc.org/stable/24604118?seq=1#metadata\\_info\\_tab\\_contents](https://www.jstor-org.uchile.idm.oclc.org/stable/24604118?seq=1#metadata_info_tab_contents) [consulta: 20 diciembre 2019]

GEBRAN, Philomena. La mujer inca en la crónica de Felipe Guamán Poma de Ayala. En: ANDREO, Juan y GUARDIA, Sara. "Historia de las mujeres en América Latina". Perú, 2002. pp.47-55.

GUENGERICH, Sara. Virtuosas o corruptas: las mujeres indígenas en las obras de Guamán Poma de Ayala y el Inca Garcilaso de la Vega. *Hispania*, 96(4). 2013. pp.672-683

HARRISON, Regina. Confesando el pecado en los Andes: Del siglo XVI hacia nuestros días. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, año 19, N° 37, CELACP, 1993. pp. 169-184. [en línea] <https://www.jstor.org/stable/4530645>

HERNANDEZ ASTETE, Francisco. Roles sexuales en la organización incaica. *Histórica*. Vol. XXII N°1, Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima , Julio 1998. pp. 93-134.

HEYERMANN VIAL, Josefina. Cristianismo y mujer andina en la nueva coronica y buen gobierno y los comentarios reales de los incas. Tesis licenciatura en Historia, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile, 2018. [en línea] <http://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/167805/Cristianismo-y-mujer-andina-en-la-nueva-coronica-y-buen-gobierno-y-los-comentarios-reales-de-los-incas.pdf?sequence=1&isAllowed=y> [consulta: 20 diciembre 2019]

JARAMILLO CORIA, Danitza. La representación femenina en la iglesia de Parinacota: Mujeres indígenas durante el periodo colonial. Tesis de Magíster en Estudios de Género y Cultura, mención Humanidades, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile, 2012. Disponible en el Repositorio Académico de la Universidad de Chile. [en línea] <<http://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/111456/Jaramillo%20Danitza.pdf?sequence=1&isAllowed=y>> [consulta: 20 diciembre 2018]

MO ROMERO, Esperanza y RODRÍGUEZ, Margarita. Las mujeres andinas y el mundo hispánico: descomposición de una sociedad y ritos de supervivencia. Espacio, Tiempo y Forma, serie IV. Historia Moderna, Tomo 11. 1998. pp.147-158

PEASE, Franklin. Prólogo. En: PEASE, F. “Nueva corónica y buen gobierno” Tomo I. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1980. pp.IX-XCII

PEASE, Franklin. Felipe Guaman Poma de Ayala: Mitos andinos e historia occidental. Extrait des cahiers du monde hispanique et luso-brésilien. Caravelle n°37. Toulouse. 1981

PUENTE LUNA, José Carlos de la. El capitán, el ermitaño y el cronista: claves para establecer cuando nació el autor de la Nueva corónica y buen gobierno. En la encrucijada de los pensamientos europeo y andino: la crónica de Felipe Guamán Poma de Ayala. Ed. J.P. Husson. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú 2015.

PUENTE LUNA, José Carlos de la. Felipe Guamán Poma de Ayala, administrador de bienes de comunidad, Revista andina, núm. 47, Cusco, 2008. pp.9-52.